

CZ Bezpečnostní adaptor ELGARDplus
s vestavěným proudovým chráničem

SK Bezpečnostný adaptor ELGARDplus
so vstavaným prúdovým chráničom

ABB s.r.o.
Elektro-Praga

Ressova 3
466 02 Jablonec n. N.
Czech Republic
http://www.abb.cz/elektropraga

Tel.: +420 483 364 111
Tech. podpora: +420 800 800 104
E-mail: epj.jablonec@cz.abb.com

Přístroj je vyráběn v členském státu Evropského hospodářského prostoru a vyhovuje požadavkům dle NV 17/2003 Sb. v platném znění (ekv. Směrnice EU 73/23/EEC včetně příloh) a NV 616/2006 Sb. v platném znění (ekv. Směrnice EU 89/336/EEC včetně příloh). Postup shody posouzen autorizovanou osobou a pro výrobek bylo výrobcem vydáno písemné Prohlášení o shodě.

Návod k montáži a používání

CZ

Zakoupením elektrického bezpečnostního adaptéru ELGARDplus jste získali spolehlivý a kvalitní produkt, který je založen na nejmodernější technologii. Při správném používání Vám bude tento přístroj poskytovat po dlouhá léta spolehlivé služby. Bude chránit Vás i Vaši rodinu před nebezpečími, která se mohou vyskytnout všude, kde je používána elektřina, například na zahradě, v koupelně, v domácí dílně, v dětském pokoji, doma i v kanceláři.

Před prvním použitím si, prosím, pečlivě přečtěte následující informace o elektrickém bezpečnostním adaptéru ELGARDplus!

1. Popis funkce

Elektrický bezpečnostní adaptor ve zlomcích sekundy rozliší vyskytující se poruchové proudy *. Při výskytu poruchového proudu přeruší bezpečnostní elektrický adaptor ELGARDplus okamžitě přívod proudu k přístroji, a to dříve, než může dojít k ohrožení osob.

Ochranná funkce elektrického bezpečnostního adaptéru ELGARDplus se vztahuje na všechny přístroje a šňůry, které jsou na ELGARDplus připojeny.

Elektrická instalace před elektrickým bezpečnostním adaptérem ELGARDplus však tímto adaptérem chráněna není.

Pro dosažení optimální ochrany se musí elektrický bezpečnostní adaptor vždy zasunout přímo do pevně nainstalované elektrické zásuvky.

2. Důležitá upozornění

- S elektrickým bezpečnostním adaptérem ELGARDplus je třeba zacházet opatrně.
- Elektrický bezpečnostní adaptor je určen pro domovní a podobné vnitřní nebo venkovní použití.
- Přístroj musí být chráněn před mokrem.
- Elektrický bezpečnostní adaptor ELGARDplus neskýtá žádnou ochranu, pokud se nějaká osoba dotkne zároveň fázového a nulového vodiče a stojí přitom na izolační podložce.
- Ani elektrický bezpečnostní adaptor ELGARDplus nesmí svádět k nepozornosti a nedbalosti. S elektrickým proudem si nikdy nehrajte!

Pro následující funkce se musí elektrický bezpečnostní adaptor zasunout do pevně nainstalované zásuvky pod napětím:

3. Kontrola před použitím

Kontrolu je nutno provést před každým použitím, tj. před započetím práce s adaptérem, a to následujícím způsobem:

- Provede se zevní prohlídka adaptéru, při které se zkontroluje neporušenost jeho plastového krytu.
- Provede se funkční zkouška tak, že se po připojení adaptéru k síťovému napětí zatlačí tlačítkový spínač [1] (Obr. 1) do polohy „Zapnuto“ a stiskem tlačítka „T“ [2] se spustí automatický test funkčnosti. Přístroj musí přepnout do polohy „Vypnuto“. Pokud se tak nestane, znamená to, že bezpečnostní adaptor je vadný.

Bezpečnostní adaptor se nesmí používat, pokud nevyhoví při některé z výše uvedených kontrol.

4. Revize

Bezpečnostní adaptor ELGARDplus je při svém používání připojen k síťovému napětí 230 V / 50 Hz, a podléhá tedy pravidelným kontrolám a revizím v rozsahu a lhůtách stanovených normou ČSN 33 1610 (Revize a kontroly elektrických spotřebičů během jejich používání).

5. Samovolné vypínání

Pokud se elektrický bezpečnostní adaptor vypne během normálního provozu, uniká nebezpečný poruchový proud *. Připojené přístroje je nutno neprodleně odpojit a nechat v každém případě zkontrolovat a je-li to nezbytné, nechat opravit kvalifikovaným odborníkem.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V AC (45 až 60 Hz)
Jmenovitý proud:	10 A
Jmenovitý poruchový proud: (pro střídavé a pulzující stejnosměrné poruchové proudy)	30 mA
Teplota okolí:	-25 °C až +40 °C
Maximální vlhkost vzduchu:	50 % při 40 °C
Stupeň ochrany:	IP 20
Normy:	ČSN EN 61008-1, 61008-2-1

Bezpečnostní adaptor s chráničem je bezpečným výrobkem ve smyslu zákona 102/2001 Sb. v platném znění. Přístroj byl testován dle IEC 61540 a IEC 60884-1.

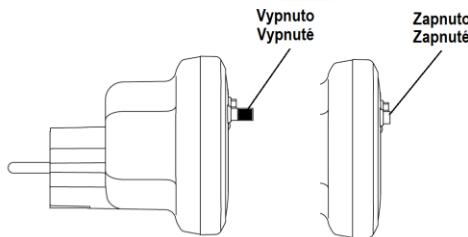
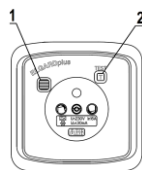
* Poruchové proudy:

Poruchové proudy vznikají při závadách na přístrojích nebo vadných instalacích a šňůrách. Poruchový proud 80 mA, který proteče člověkem, může být již smrtelný. Pojistka ani jistič nemohou takovou ochranu poskytnout, protože tyto se spouštějí zpravidla při proudech větších než 10 A. Zapnutý elektrický bezpečnostní adaptor ELGARDplus kontroluje tok proudu neustále. Dojde-li k protékání poruchového proudu o velikosti 30 mA a více, okamžitě vypíná.

7. PROVOZ

Vybavení chrániče je indikováno vysunutím tlačítka na čele zásuvky (Obr. 1). Pro opětovnou aktivaci je třeba toto tlačítko stisknout a uvést zpět do pracovní polohy. Zařízení, které způsobí při provozu vypnutí bezpečnostní zásuvky, je vadné a je nutné je nechat zkontrolovat a opravit odborníkem.

- 1 ... tlačítko zapínání
... tlačidlo zapínání
- 2 ... tlačítko „T“
... tlačidlo „T“



8. Bezpečnost

Adaptor není dovoleno opravovat.

9. Záruka

Bezpečná funkce adaptéru ELGARDplus je zaručena jen tehdy, je-li tento užíván správně podle návodu a pokud se jeho bezpečnostní funkce kontroluje před a během provozu podle popisu v tomto návodu pro uživatele.

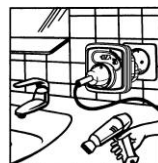
10. Likvidace

Vadné přístroje se likvidují jako zvláštní odpad v příslušně zařízených sběrných místech. Je nutné dodržovat národní a místní předpisy pro likvidaci zvláštního odpadu.

11. Příklady použití adaptéru ELGARDplus Příklady použití adaptéru ELGARDplus



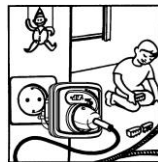
Na zahradě / V záhradě



V koupelně / V kúpeľni



V domácí dílně / V domácej dielni



V dětském pokoji / V detskej izbe

Návod k montáži a používání

SK

Zakoupením elektrického bezpečnostního adaptéru ELGARDplus jste získali spolehlivý a kvalitní produkt, který je založený na nejmodernější technologii. Při správném používání Vám bude tento přístroj poskytovat po dlouhá léta spolehlivé služby. Bude chránit Vás a Vaši rodinu před nebezpečími, která se mohou vyskytnout všude tam, kde je používána elektřina, například na zahradě, v koupelně, v domácí dílně, v dětské izbe, v domě i kanceláři.

Před prvním použitím si prosím důkladně přečtete následující informace o elektrickém bezpečnostním adaptéru ELGARDplus!

1. Popis funkce

Elektrický bezpečnostní adaptor ve zlomku sekundy rozliší vyskytující se poruchové proudy *. Při výskytu poruchového proudu přeruší bezpečnostní elektrický adaptor ELGARDplus okamžitě přívod proudu k přístroji, a to skôr, ako môže dôjsť k ohroženiu osob.

Ochranná funkcia elektrického bezpečnostného adaptéru ELGARDplus sa vztahuje na všetky prístroje a prívody, ktoré sú na ELGARDplus pripojené.

Elektrická inštalácia pred bezpečnostným adaptérom ELGARDplus však týmto adaptérom chránená nie je.

Pre dosiahnutie optimálnej ochrany sa musí elektrický bezpečnostný adaptor vždy zasunúť priamo do pevne nainštalovanej elektrickej zásuvky.

2. Dôležité upozornenia

- S elektrickým bezpečnostným adaptérom ELGARDplus je potrebné zaobchádzať opatrně.
- Elektrický bezpečnostný adaptor je určený pre domové a podobné vnútorné alebo vonkajšie použitie.
- Přístroj musí byť chránený pred mokrom.
- Elektrický bezpečnostný adaptor ELGARDplus neposkytuje žiadnu ochranu, pokiaľ sa osoba dotkne zároveň fázového a nulového vodiča a stojí priťom na izolačnej podložke.
- Používanie elektrického bezpečnostného adaptéru ELGARDplus nesmie zvädzať k nepozornosti a nedbanlivosti. S elektrickým prúdom sa nikdy nehrajte!

Pre nasledujúce funkcie sa musí elektrický bezpečnostný adaptor zasunúť do pevne nainštalovanej zásuvky pod napätím:

3. Kontrola pred použitím

Kontrolu je nutno vykonať pred každým použitím, tj. pred začiatkom práce s adaptérom, a to nasledujúcim spôsobom:

- Vykoná sa vizuálna prehliadka adaptéru, pri ktorej sa kontroluje neporušenosť jeho plastového krytu.
- Vykoná sa funkčná skúška tak, že po pripojení adaptéru k sieťovému napätiu stlačíte tlačidlový spínač [1] (Obr. 1) do polohy „Zapnuto“ a stlačením tlačidla „T“ [2] sa spustí automatický test funkčnosti. Přístroj musí přepnúť do polohy „Vypnuto“. Pokiaľ sa tak nestane, znamená to, že bezpečnostný adaptor je pokazený.

Bezpečnostný adaptor sa nesmie používať, pokiaľ nevyhoví pri niektorej z vyššie uvedených kontrol.

4. Revízia

Bezpečnostný adaptor ELGARDplus je pri svojom používaní pripojený k sieťovému napätiu 230 V / 50 Hz, a podlieha teda pravidelným kontrolám a revíziám v rozsahu a lehotách stanovených normou STN 33 1610 (Revízie a kontroly elektrických spotrebičov počas ich používania).

5. Samovoľné vypínanie

Pokiaľ sa elektrický bezpečnostný adaptor vypne behom normálnej prevádzky, uniká nebezpečný poruchový prúd *. Pripojené prístroje je nutno neodkladne odpojiť a nechať v každom prípade skontrolovať. Ak je potrebné, zabezpečiť opravu kvalifikovaným odborníkom.

6. Technické údaje

Jmenovité napětí:	230 V AC (45 - 60Hz)
Jmenovitý proud:	10 A
Jmenovitý poruchový proud: (pre střídavé a pulzující jednosměrné poruchové proudy)	30 mA
Teplota okolí:	-25 °C až +40 °C
Maximální vlhkost vzduchu:	50 % při 40 °C
Stupeň ochrany:	IP 20
Klimatická odolnost	EN 61008

* Poruchové proudy:

Poruchové proudy vznikají při závadách na přístrojích nebo vadných instalacích a přívodech. Poruchový proud 80 mA, který proteče člověkem, může být už smrtelný. Pojistka ani jistič nemohou takovou ochranu poskytnout, protože tyto sa spúšťajú zpravidla při proudech větších ako 10 A.

Zapnutý elektrický bezpečnostný adaptor ELGARDplus kontroluje tok proudu neustále. Ak dôjde k prietoku poruchového proudu o veľkosti 30 mA a viacej, okamžite vypína.

7. PREVÁDZKA

Vybavenie chrániča je indikované vysunutím tlačidla na čele zásuvky (Obr. 1). Pre opětovnú aktiváciu je potrebné toto tlačidlo stlačiť a uviesť späť do pracovnej polohy.

Zariadenie, ktoré spôsobí pri prevádzke vypnutie bezpečnostnej zásuvky, je poškodené a je potrebné nechať ho skontrolovať a opraviť odborníkom.

8. Bezpečnosť

Adaptor nie je dovolené opravovať.

9. Záruka

Bezpečná funkcia adaptéru ELGARDplus je garantovaná len ak je správne zapojený a pred uvedením do prevádzky a v priebehu používania sa uskutočňujú skúšky bezpečnej funkcie postupom uvedeným v tomto návode.

10. Likvidácia

Nefunkčné prístroje sa likvidujú ako zvláštny odpad v príslušné zariadených zberných miestach. Je nutné dodržiavať národné a miestne predpisy pre likvidáciu zvláštného odpadu.